

DET BILLEDLØSE SAMFUND

Illustration,
grafik og design

Nordiske Tegnere's
6. Biennale.
Rundetårn
7.-29. maj 1994

Arrangør: Tegnerne
-Tegnerforbundet
af 1919

N



TEGNERNE BYDER VELKOMMEN I RUNDETÅRN



der ikke på en eller anden måde havde nogen foreningstilknytning. Den store tilslutning har bekræftet, at vores "invitation" har været rigtig.

Med valget af Rundetårn midt i København skulle rammerne for at præsentere noget af det bedste, vores fag kan fremvise, være til stede.

De senere års tekniske muligheder har bragt megen billedforurening og kommunikationsforstyrrelse med sig, hvilket udstillingens tema og arrangement gerne skulle sætte i relief.

"Det billedløse Samfund" skal på en debatskabende måde gøre opmærksom på det arbejde, der skabes i alle de nordiske lande og samtidig vise, at god illustration, tegning og grafisk design er med til at give os en mere oplevelsesrig og spændende hverdag.

Til slut vil jeg på Tegnernes og udstillingsgruppens vegne endnu engang byde alle velkommen og håbe at flest muligt får en stor, grafisk oplevelse i Rundetårn.


Poul Anker,
Formand for Tegnerne

HVAD VILLE EN BY VÆRE UDEN BILLEDER?

INDHOLD

Tegnerne byder velkommen i Rundetårn	2
Hvad ville en by være uden billeder?	3
Et samfund uden billeder?	4
Nordiske Tegnere	6
Det billedløse fjernsyn?	7
Præsentation af udstillere:	
Danmark	8
Sverige	10
Finland	12
Norge	13
Island	14
Islands Præsidents hilsen	14
Medlemmer af Tegnerne	15

FOR UDSTILLINGENS OPLÆG OG TILRETTELÆGNING STOD FØLGENDE:

Poul Anker	Finn Jørn Jakobsen
Kaj Otto	Poul Reinhardt
Enda Strøm	Birger Severin
Lise Thyregod	Gunnar Wille
Arne Dahl	Flemming Aabeck
Einar Max	Hedda Jørgensen

TEGNERNE

TEGNERFORBUNDET AF 1919

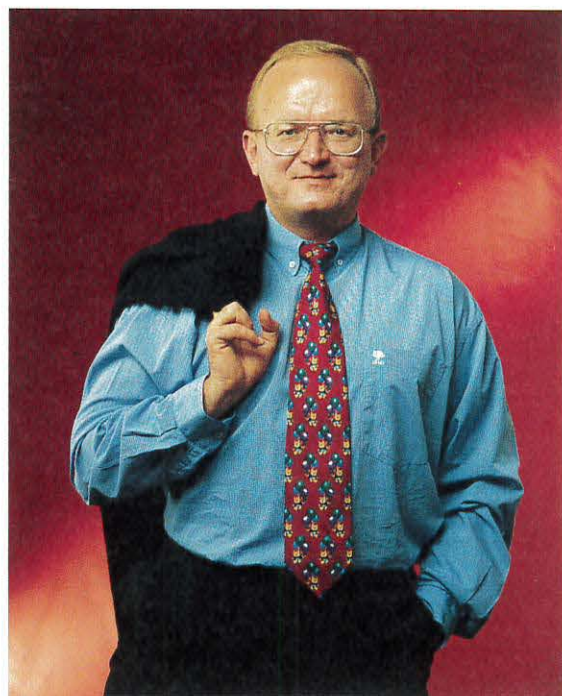
TEGNERNE SIGER TAK TIL UDSTILLINGENS SPONSORER:

Stora Papyrus Dalum A/S
High Tech Repro
NB Rotation
CreaVision Reklamebureau
Kaj Otto Grafisk Design
Danisco Spritfabrikerne
Dansk Industri
Vester Kopi
Forlags-Service



Hvordan skulle en by udvikle sig uden kreative billedskaberes stadige udfordringer af vore sanser? Ville det overhovedet være muligt at etablere bysamfund, som mennesker kunne trives i? Jeg tror ikke.

Mennesker har til alle tider skabt billeder, og billederne har været med til at skabe byerne. Hvad ville København være uden vore smukke museer med de tusindvis af billeder? Eller uden de mange skulpturer og udsmykninger på slotte og huse? Uden skiltene, plakaterne, gavlmalierne? Uden neonreklamerne, butiksfacaderne og virksomhedernes bomærker og logoer?



Vi synes selv, at vi har en smuk hovedstad i Danmark. At København er værd at se på. Skabt og udviklet som den er af folk, for hvem billeder og udsmykninger var ligeså selvfølgelige ingredienser som praktiske faciliteter og infrastrukturplanlægning.

Men en by er en levende organisme. Den ændrer sig og tilpasser sig nye tiders krav. Vi skal naturligvis værne om vore mange kunstneriske og historiske værdier, der er med til at give byen karakter. Men vi skal også skabe nyt. Udvikle, ændre og tilpasse. Se fremad. Derfor er vi i allerhøjeste grad også i dag afhængige af kreative billedmagere, der med fantasi og mod engagerer sig i tiden og præger vore omgivelser. Giver os oplevelser.

Det er med stolthed og glæde, at jeg på Københavns vegne byder velkommen til Nordiske Tegnere's 6. Biennale. Jeg håber, at denne udstilling vil være med til at sætte focus på det høje kvalitetsniveau, som vore tegnere og industrielle grafikere har. Og at den vil være et godt bidrag i debatten om at udnytte de store, professionelle ressourcer, som denne gruppe repræsenterer - i en tid, der på mange måder er truet af kvalitetsmæssig forfladigelse.


Jens Kramer Mikkelsen
Københavns overborgmester

ET SAMFUND U

*Interview med Per Arnoldi
Af Finn Jørn Jakobsen*

"Jeg synes, det er et interessant tema, I har valgt til jeres udstilling", indleder Per Arnoldi vores samtale. "Det billedløse samfund". Ja, det er en god idé at gøre opmærksom på billedernes betydning - og prøve at antyde, hvordan verden ville være uden. Billederne omkring os spiller nemlig en langt større rolle, end mange gør sig klart. Folk ville blive overraskede, hvis kunstnerne strejkede! Hvis ikke der var mennesker, som skabte billeder - både direkte og indirekte. Eller hvis der ikke var musikere, som spillede. Ingen, der sang en sang. Ingen teatre, der var åbne. Ingen film i biografen. Ingen forfattere, der skrev. Ingen, der eksperimenterede med udtryksformerne - og ingen, der havde mod til at prøve nye veje. Kan man forestille sig en sådan verden?

I det samme kommer der et friskt, endnu vådt og tryksværtduftende, prøvetryk af en ny Arnoldi-plakat ind af døren. Et enkelt og udtryksfuldt motiv til foreningen Sindslidendes pårørende. På en måde en typisk Arnoldi-plakat med dens klare, stærke symbolik, og så alligevel helt anderledes i forhold til de fleste andre, jeg har set fra hans hånd. Endnu et udtryk for evnen til at overraske, og for spændvidden i hans produktion.

Det bringer os ind på forskellen mellem den "frie kunstner's" og den mere kommercielt baserede illustrators arbejdsvilkår.

"Egentlig ser jeg ikke nogen forskel i selve arbejdsprocessen", siger Per Arnoldi. "Men niveauet mellem diskussionsparterne kan være forskellig. Vore roller og autoritet overfor kunden. Med andre ord: kundens "ret" er meget større i jeres hverdag end i vores,

hvor den er næsten nul.

En anden ting er, at vi aldrig er anonyme - hvad AD'ere, grafikere og illustratører ofte er. Det mener jeg iøvrigt stiller et endnu større moralsk krav til de anonyme billedmagere end til de såkaldte frie kunstnere - at man ikke bruger anonymiteten som undskyldning for at gå på akkord med kvaliteten".

HOLD FAST I KVALITETEN

Hvordan har kvaliteten det i dag? I fx grafik, design og typografi?

"På den ene side fint. På den anden side forfærdeligt! der findes mange fantastisk dygtige kunstnere, designere, grafikere, illustratører i Danmark - og i de øvrige nordiske lande. Det tekniske og artistiske niveau er faktisk meget højt i forhold til verden omkring os. På den led har kvaliteten det fint.

Problemet er bare, at denne høje kvalitet ikke udnyttes nok. I dag kan folk jo selv! Computernes indtogsmarch har bevirket, at amatørerne er kommet til fadet - og tror, at der findes teknologiske genveje til kvalitet.

Per Arnoldi har talt sig varm: "Jeg er bestemt ikke modstander af den nye teknik, jeg synes oven i købet den er spændende. Men den skal bruges som det den er - teknik! Inden man sætter sig til maskinen, skal idéen være lysende klar. Sansen for komposition, farver og typografi skal om muligt være endnu mere udviklet en før. Og her har vi problemet. Der er desværre alt, alt for mange, der tror at design kan læres på et lynkursus - eller at kreativitet kan købes pr. diskette...

Hvis den udvikling fortsætter, trækkes hele niveauet ned, og det



Per Arnoldi, født i København 1941.

Maler, plakatkunstner, grafisk designer og scenograf.

Desuden kendt som debattør, kunstformidler og TV-vært. Har bl.a. skabt de meget populære kunstquiz-programmer, der i syv år kørte i Danmark Radio's TV.

ender med den værste af alle holdninger: at alt er "godt nok". Man ser det jo overalt. I annoncer, tryksager, bladdesign, skilte... Det er mig iøvrigt ubegribeligt, at selv ret store virksomheder vil ramponere deres corporate identity ved at blive en del af dette amatørernes paradis! Når man oven i købet betænker, hvor lidt det kos-

DEN BILLEDER?



neringer, positive/negative tekster, et virvar af skrifter osv. Jeg taler ikke om de (få) eksempler, hvor det er udført med kreativ, artistisk sikkerhed - men om de mange tilfælde, hvor angsten for, at det skal blive kedeligt resulterer i et flimrende sjuskeri. Ingen gider at læse det, øjet bliver træt.

Nej, kvaliteten har det på flere og flere måder skidt. Japanerne er et sjovt eksempel, skolen er et tragisk eksempel. Og kundernes selvbetjening er patetisk!

TV-MEDIET. FJERN SYN ELLER FYLD OG FODER...

Er TV, de mange kanaler og den abrupte klippeteknik med til at ødelægge vores billedopfattelse? Påvirkes vor evne til fordybelse og koncentration?

"Ja! Ingen tvivl om det. Selvfølgelig bliver vi påvirket af det enorme kommunikationsbombardement, vi udsættes for. Og desværre er det jo ikke kvaliteten, der er udgangspunktet i det meste af det, vi ser og hører. Alle former for kommunikation er nødt til at skabe deres eget indhold - deres eget rum. Og jo mere effektive de bliver, jo mere rum kræver de.

Telegraphen ændrede i sin tid definitionen på en nyhed. Når der stod i lokalavisen, at der var væltet en hestevogn i nabobyen, så var det en nyhed, der kun var skabt af telegraphen. For hvis du ikke kunne bringe det frem, så ville det ikke være nogen nyhed. Jeg mener, hvis der kom én ridende og fortalte det fem dage efter, så var "sensationen" ligesom klinget af...

Kommunikationssystemerne skaber sine egne nyheder. Derved skaber den behov for nyheder - og for en masse fyld. Ligesom ramme-forretningen har et behov for meget billige plakater og repro-

duktioner - for at få solgt nogle rammer. En ramme skal have et indhold.

TV er TV. Jeg tror ikke på den tese, at TV ikke har fundet sin egen form endnu. Jeg tror heller ikke på, at TV skal have andre typer professionelle billedmagere ind for at lave bedre TV-billeder. Man har mange fremragende billedmagere i dette medie. Fotografer, scenografer, producere, regissører... De skal bare have lov til at lave den kvalitet, de vitterlig kan. Ikke tvinges til at masseproducere discountprogrammer på samle-bånd for at fylde en ligegyldig sen-deflade. Fylde en ramme.

TV har fundet sin form. Jeg tror ikke, at det bliver meget anderledes."

Noget af det bliver måske meget dårligere?

"Ja, fordi jo flere kanaler, der kommer, jo mere foder skal der laves. Og jo mere foderagtigt bliver foderet. Osv.

Men det gælder i alle brancher, ikke mindst vores egen. Jeg mener i det hele taget, at tidspres, prissikring og manglende respekt for kvalitet er ødelæggende for al kunstnerisk udfoldelse - og for alt kreativt arbejde. Ja for alt godt håndværk i det hele taget".

Hvordan kan vi ændre denne udvikling?

"Vi skal som kunstnere og formidlere råbe meget mere op. Deltage endnu mere i debatten. Også den gruppe, I repræsenterer med denne udstilling, skal i langt højere grad være med til at definere kvalitetsnormer inden for de områder, I hver især arbejder med. I skal til stadighed gøre omverdenen opmærksom på, hvad der er godt og hvad der skidt!

Fortsættes på side 15

ter at bruge kvalitet. Og hvor meget det betyder.

Selv japanerne er røget i fælden. Jeg har set nogle af verdens bedste plakatkunstnere - sande mestre, som tidligere arbejdede meget forskelligt, begynde at ligne hinanden mere og mere efter at de er begyndt at arbejde på computere. Et andet eksempel: Jeg er gæstelærer ved en grafisk skole i Schweiz, og fornylig var et hold til eksamen. De skulle bl.a. lave et tidsskrift. Den typografiske kultur var væk. Ja, de burde egentligt være dumpet allesammen!

Det er ligesom disse tidstypiske magasiner, der kan alle numrene med grafiske effekter, fancy pagi-

NORDISKE TEGNERE

Nordiske Tegnere er et fælles samarbejdsorgan for tegnerorganisationer i Norden med det formål at varetage de

enkelte medlemmers kunstneriske, kulturelle, økonomiske og juridiske interesser gennem udveksling af ideer og erfaringer, samt at skabe kontakt mellem tegnerne ved internordiske møder og arrangementer.

Siden starten i 1954 er Nordiske Tegnere's medlemsantal øget betydeligt, dels ved at flere foreninger har tilsluttet sig, dels ved at de enkelte foreningers medlemstal er vokset. I dag er alle de nordiske lande repræsenterede ved én eller flere tegnerorganisationer.

Samarbejdet foregår på en lang række områder, men vigtigst af alt fællesnordisk arbejde er imidlertid samværet og inspirationen, der med dette arbejde flyder over grænserne.

Den første NT-biennale åbnede i Liljevalcks Konstmuseum i Stockholm i 1982.

Tanken med disse udstillinger er at vise, hvad tegnere fra de nordiske lande kan præstere samt at vise bredden i tegnekunsten som en del af vores kulturelle hverdag. Den teknologiske udvikling og udviklingen i samhandel og markedsøkonomi har medført en skarp konkurrence for tegnerne. Kunderne lader sig ofte nøje med

en standardløsning i stedet for at søge den kvalitet og det særpræg, der kan opstå i et tæt samarbejde med en tegner. Disse tanker er baggrunden for temaet i den 6. biennale i København.

Udstillingen hedder "Det billedløse Samfund" for at gøre publikum opmærksom på de mange "anonyme billedmagere", der sætter præg på vores hverdag.

Hvis de ikke var der til at skabe kendetegn for de varer, vi køber til daglig, sætte forsider på bøger og gramfonplader, skabe læselige skilte, give os forklaring på indviklede tekster og sætte vores fantasi i sving - ville vores dagligdag være grå og trist og behersket af forvirring. De fortjener, på samme måde som andre kreative fag, høj vurde-

ring i vort moderne samfund. De spejler mere end nogen vor kulturelle udvikling.

Nordiske Tegnere og Tegnerne har med denne udstilling søgt at vise, hvor bredt tegneres arbejde spænder, og i hvor høj en kvalitet vi i Norden kan skabe kunstnerisk arbejde til hverdagsbrug.

Velkommen til Nordiske Tegnere's 6. Biennale for Illustration og Grafisk Design.

Arne Dahl,
Nordisk Tegnere.

FJERNSYN?

DET BILLEDLØSE



Er det overhovedet muligt til at forestille sig? Det billedløse fjernsyn... Nej vel egentlig ikke, selv om man i de daglige diskussioner kan finde på at sige: "Der er ikke billeder nok i dit indslag... Bare talende hoveder..."



Også talende hoveder er i princip billeder. Faktisk er "det talende hoved" den mest basale kommunikationssituation, man kan forestille sig.

Sådan startede det tilbage i menneskehedens årle morgen, og sådan er da det også den dag i dag i den almindelige omgang med vore medmennesker.



Så det skal man ikke være bange for at have med i sine TV-indslag.



Men, men, men.... jeg hører til dem, der finder det nyttigt, ja nødvendigt at bruge specielt tegninger, opstillinger, graf'er og anden TV-grafik, ikke bare i undervisnings- og folkeoplysningsprogrammer, men også i TV-aviser. Endog i det, man kalder hard news, altså kontante, højaktuelle, korte TV-avisindslag.



For at det kan ramme plet, forudsætter det et nært og tillidsfuldt samarbejde mellem journalist og tegner/grafiker. Fra et meget tidligt tidspunkt i den koncipierende fase, så begge parter får klart indtryk af, hvad det handler om, og kan inspirere hinanden til at raffinere det fælles produkt yderligere.



Min erfaring fra efterhånden flere årtiers samarbejde af den slags har lært mig, at hverken tegneren/grafikeren, journalisten eller det færdige produkt går uberørt gennem den proces. Heldigvis.



Jeg har også lært, at de grafiske og tekniske udtryksformer ændrer sig med rivende hast. Men på ét område de ændrer tingene sig ikke en tød-



del. Det færdige, samlede produkt står og falder med samarbejdets kunst.

Mange "billedmennesker" kritiserer journalister for at tænke verbalt, så det bliver ordene, som styrer det færdige produkt. Og dén kritik er ofte helt berettiget. Der skal findes en balance, så lydsiden ikke støjer billedsiden i stykker.

Men der må heller ikke være "billedstøj", hvor billederne overdøver lyden – medmindre det netop er ideen, at billederne skal stå alene. Det har bestemt både sin værdi og sin berettigelse.

I de "normale tilfælde" skal der dog være inspireret interaktion, og det KAN være svært for kreative sjæle at indse, at deres kunstneriske udfoldelse skal passes ind i rammer, for at det færdige produkt ikke tipper over.

Så der skal snakkes og diskuteres – og lyttes fra begge sider, når journalisterne kommer på nyhedstegnestuen for at aftale et indslag. Og min erfaring er altså, at der godt kan rammes plet, så "budskabet" går rent ind"... endog de lidt mere komplicerede.

Og det er vigtigt, for nyhedsformidling skal ses i sin rette sammenhæng. Den er en altafgørende forudsætning for sandt folkestyre. Reelt demokrati. Beskyttelse af mindretal, herunder også af det mindst mulige mindretal: indvidet. Det vil sige menneskerettigheder.

Retten til billeder er en menneskeret. En del af ytringsfriheden, informationsfriheden og den personlige integritet. Den skal ingen tage fra os....

Bjørn Elmquist,
TV-journalist, Danmarks Radio.

DANMARK

Ronald Burns
H. C. Ørstedes Vej 71
DK-1879 Frederiksberg C
Telf: 3139 5862

Poul Pedersen
Gothersgade 36, 4.
DK-1123 København K
Telf: 3312 8712

Bente Olesen Nystrom
Henning Matzens Vej 10
DK-2000 Frederiksberg
Telf: 3179 0691

Kirsten Tind
Enemærket 11
DK-8240 Risskov
Telf: 8621 4322

Lene Hahne
Bornholmsgade 1
DK-1266 København K
Telf: 3312 1559

Peter Weyrich
Plan Design
Gammel Torv 8
DK-1457 København K
Telf: 3315 1181

Jens Hemmingsen
Plan Design
Gammel Torv 8
DK-1457 København K
Telf: 3315 1181

Lis Knudsen
Plan Design
Gammel Torv 8
DK-1457 København K
Telf: 3315 1181

Ørn Vidarsson
Plan Design
Gammel Torv 8
DK-1457 København K
Telf: 3315 1181

Kim Brostrøm
Østerbrogade 64, 2 th
DK-2100 København Ø
Telf: 3138 4474

Tove Krebs Lange
Kronprinsessegade 34,
B 2.
DK-1366 København K
Telf: 3332 8087

Karen Borch
Kronprinsessegade 34, B
DK-1306 København K
Telf: 3332 8087

Winnie Meisler
Stadion Allé 54
DK-8000 Århus C
Telf: 8611 0248

Flemming Hansen
Svanemøllevej 33
DK-2900 Hellerup
Telf: 3120 0844

Gisken Gross
Granbakken 10
DK-3460 Birkerød
Telf: 4281 8483

Finn Rasmussen
Plan Design
Gammel Torv 8
DK-1457 København
Telf: 3315 1181

Peter van Toorn Brix
Oehlenschlägersgade 3, 3
DK-1663 København V
Telf: 3131 9107

Kate Skjerning Nielsen
Dalgårdsvej 34
DK-6840 Oksbøl
Telf: 9527 2758

Dorte Salicath
Valkendorfsvej 34
DK-1151 København K
Telf: 3312 2687

Per Ottesen
Topsand 22
DK-6710 Esbjerg V
Telf: 7546 8770
7515 2722

Peter Abelin
Marievej 15
DK-2900 Hellerup
Telf: 3162 7970

Peter Omann
Brodersens Allé 12
DK-2900 Hellerup
Telf: 3162 8470

Rolf Lagersson
Ved Stampedammen 52
DK-2970 Hørsholm
Telf: 4286 2605
3927 3511

Poul og Jesper Kaisen
Ormslevvej 469
DK-8260 Viby J
Telf: 8628 1017

Jens Ole Markussen
Nørregade 32, 4.
DK-8000 Århus C
Telf: 8618 8883

Per Bøgh
Låsbygade 89
DK-6000 Kolding
Telf: 7550 3480

Lene Andreassen
Byskellet 5,
Karlebo Overdrev
DK-3400 Hillerød
Telf: 4226 5539

Gerd Drews
Skovgade 21
DK-3740 Svaneke
Telf: 5649 6133

Bob Katzenelson
Mynstervej 12, st, tv
DK-1827 Frederiksberg C
Telf: 3122 7230

Gitte Skov Svendsen
Sognefjordsgade 10, 2. tv
DK-2300 København S
Telf: 3159 9848

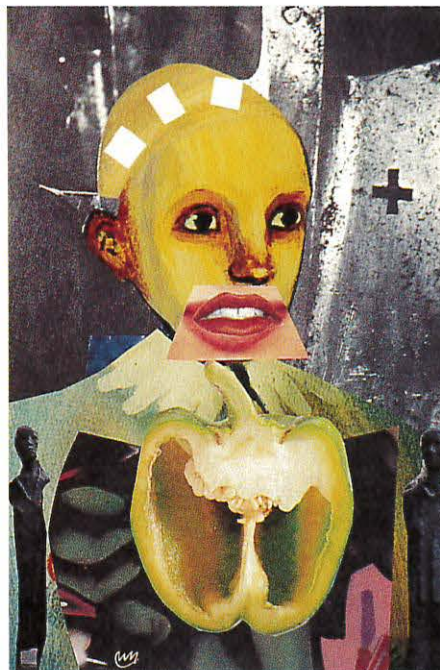
Klas Fernblad
Admission
Willemoesgade 47
DK-2100 København Ø
Telf: 3543 2333

Per Lehmann
Langlandsvej 36, 2. tv
DK-2000 Frederiksberg
Telf: 3186 3612

Niels Bo Bojesen
Rosenvængets Allé 2, 4. tv
DK-2100 København Ø
Telf: 3543 4220

Søren Thaae
Auroravej 38
DK-2610 Rødovre
Telf: 3141 1411

Annette Bering Lisberg
Fruevej 24
DK-2860 Søborg
Telf: 3966 2412
3315 5084



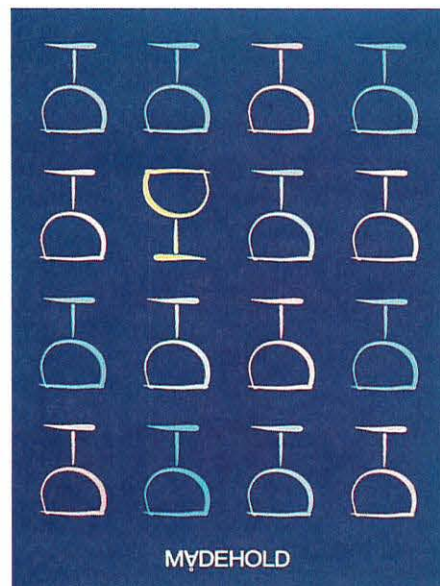
Winnie Meisler



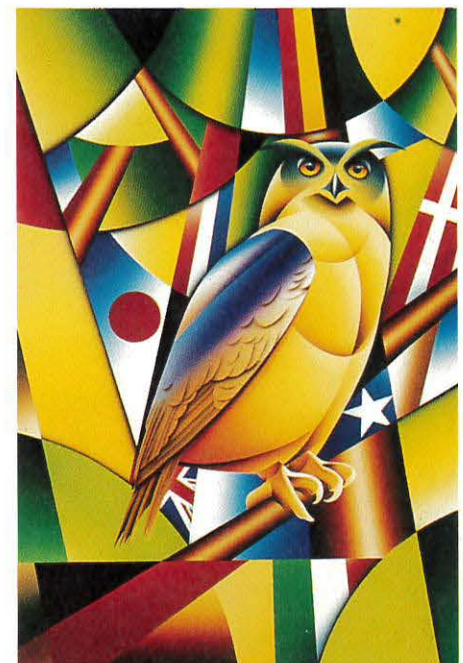
Lene Hahne



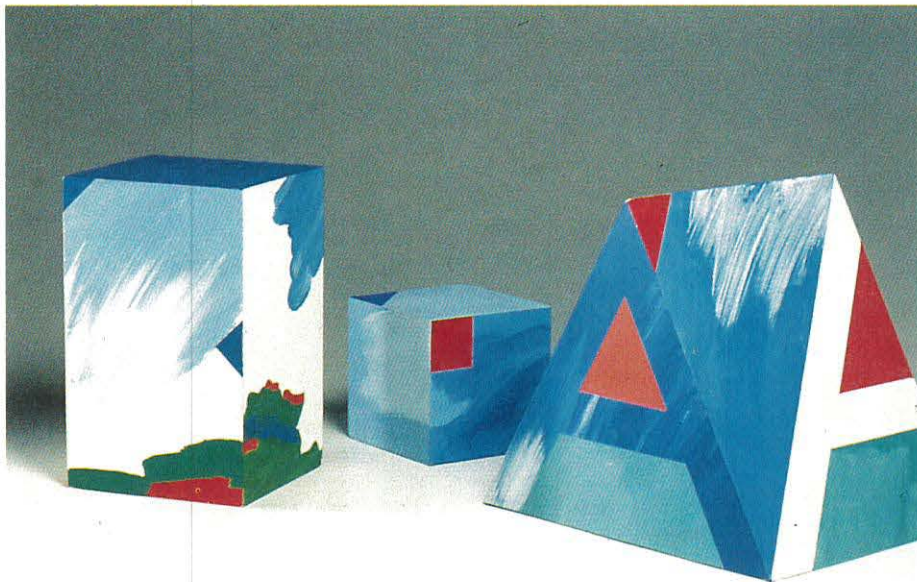
Finn Rasmussen



Jens Ole Markussen



Ole Flyv



Kaj Otto



Poul Pedersen



Des Asmussen

Pia Falck Pape
Henriksens Vej 1
DK-3220 Tisvildeleje
Telf: 4230 8374

Mette Bo Pedersen
Ravnsborg Tværgade 6,
5. th
DK-2200 København N
Telf: 3135 2822

Abbas Alkadmik
Postboks 1625
DK-2720 Vanløse
Telf: 3171 5532

Søren Håkansson
Sortemosevej 91
Telf: 4498 2826

Karin Toftild
Rosengården 14, A 1
DK-1174 København K
Telf: 3311 3516

Nana Vested Olesen
Nordre Fasanvej 30, 4. tv
DK-2000 Frederiksberg
Telf: 3110 8715

David Faithfull
2 Haddington Place
Edinburgh
EH7 4AE, Scotland, UK
Telf: 31 556 6063

Des Asmussen
Dronningens Kovang 720
DK-3480 Fredensborg
Telf: 4228 1833

Nynne Højerslev
Kongebrogade 68
DK-6000 Kolding
Telf: 7553 3156

Kaj Otto
Grafisk Design
Rosenvængets Allé 20
DK-2100 København Ø
Telf: 3543 0700

Ole Flyv Christensen
Klokkestøbergade 8
DK-9000 Aalborg
Telf: 9816 8020

Ann-Mette Odgaard
Øster Voldgade 14, 5. th
DK-1350 København K
Telf: 3333 7308

Tove Marie Petersen
Mariehøjvej 38
DK-2850 Nærum
Telf: 4280 1446

Torben Wilhemsen
Knastebakken 93
DK-2750 Ballerup

Aage Plener
Kommerciel
Kommunikation
& Design ApS
Strandvejen 156
DK-2920 Charlottenlund
Telf: 3163 1805

Susanne Weitmeyer
Strandvejen 57
DK-5700 Svendborg
Telf: 6222 0271

Kim Pedersen &
Henrik Birkvig
Frontpartners
Lavendelstræde 10
DK-1462 København K

SVERIGE

Kenneth Andersson
Ill. design AB
Nygund 10
11130 Stockholm

Cristina Magné
Solrosgatan 6 C
S-416 51 Göteborg

Lars Olof Laurentii
Storgatan 25
S-114 55 Stockholm
Telf: 8 667 54 75

Anna Tauriala Tegnér
Ångdalavägen 32 E
S-236 34 Höllviken
Telf: 40 454 177

Annika Lindau
Blomstervägen 62
S-131 37 Nacka
Telf: 8 718 18 46

Hans Julér
Landsortsgatan 13
S-619 00 Trosa
Telf: 156 13850

Margareta Engström
Sägestigen 5
S-240 13 Genarp
Telf: 40 482388

Philip Nicholson
Segelvägen 34
S-432 75 Träslövsläge
Telf: 340 71579

Jan Olsson
Box 15
S-101 20 Stockholm
Telf: 8 10 06 87

Lasse Skarbøvik
Svartensgatan 4
S-116 20 Stockholm
Telf: 8 642 0646

Thomas Fröhling
Sköldgatan 12
S-118 63 Stockholm
Telf: 8 720 3213

André Hindersson
Odengatan 21, NB
S-114 24 Stockholm
Telf: 8 209041

Per-Arne Stenman
Ringvägen 128
S-432 52 Varberg
Telf: 340 17506

Torsten Bergentz
Valhallavägen 148, F
S-115 24 Stockholm
Telf: 8 662 4114

Nils Arvidsson
Storkågevägen 15
S-934 32 Kåge
Telf: 910 363 40

Michael Haskett
Pipe Torp Falla
S-Vimmerby
Telf: 492 52055

Lennart Forsberg
Långgatan 9
S-115 21 Stockholm
Telf: 8 667 3196

Lotta Persson
Banchagsgatan 1, E
S-414 51 Göteborg
Telf: 31 424143

A. Gunnar Lundkvist
Råstavägen 1, NB
S-171 32 Solna
Telf: 8 270907

Ingemar Jacobson
Gamla Ekerövägen 46
S-178 34 Ekerö
Telf: 8 560 315 15

Gert Andersson
Andersson & Andersson
AB
Box 3076 (Parkgatan 11)
S-400 10 Göteborg
Telf: 31 139216

Bob Matson
Pl. 5654 Edestad
S-372 95 Johannishus
Telf: 457 37020

Lars G. Holm
Box 48
S-840 95 Funäsdalen
Telf: 684 29062

Maj Fagerberg
Plantagegatan 9
S-413 05 Göteborg
Telf: 31 247027

Bo Berndal
Vintrosagatan 7
S-124 73 Bandhagen
Telf: 8 868684

Magnus Günther
Vassvägen 5, N
S-141 39 Huddinge
Telf: 8 774 3079

Ingo Schütte
Mäster Johansgatan 9
S-211 21 Malmö
Telf: 40 114150

Ann-Christin Reybekiel
Barnängsgatan 23, E
S-116 41 Stockholm
Telf: 8 642 5075

Peter Forslund
Art-Tech
Hantverkaregatan 11
S-761 30 Norrtälje
Telf: 176 10600

Clarence & Kristoffer
Borgmästaregatan 4
S-211 47 Malmö
Telf: 40 120 015

Karin Müller-Lindberg
Alnögatan 79
S-257 32 Rydebäck
Telf: 42 223012

Tommy Andersson
Herrgårdsgatan 10
S-722 16 Västerås
Telf: 21 134 500

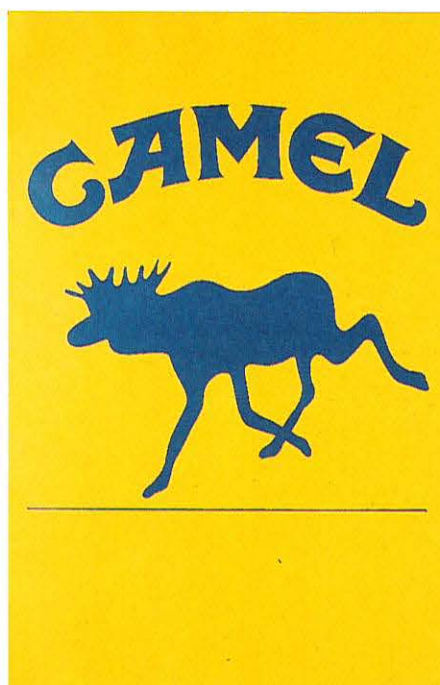
Lotta Köhlhorn
Brännkyrkagatan 13
S-118 20 Stockholm
Telf: 8 642 1518

Ludvig Grandin
Barnängsgatan 23, E
S-116 41 Stockholm
Telf: 8 702 9936

Maria Lundén
Knardrupvej 43,
Knardrup
DK-3660 Stenløse
Telf: 4466 9969

Olle Qvennerstedt
Kungsängen
S-619 00 Trosa
Telf: 156 17805

Louise Tillberg
Ingemarsgatan 5, 3.
S-113 54 Stockholm
Telf: 8 612 2153



Owe Gustafson



Lasse Skarbøvik



Carina Länk



Kenneth Karlsson

Ingvar Bäckman
Kristinedalsvägen 32, B
S-131 46 Nacka
Telf: 8 716 7711

Inga-Karin Eriksson
Swedenborgsgatan 25
S-118 27 Stockholm
Telf: 8 720 0569

Nils Peterson
Västergården
S-150 16 Hölö
Telf: 8 551 572 09

Christer Jonson
Sysne
S-620 16 Ljugarn
Telf: 498 523 41

Bengt Croneby
Box 434
S-184 26 Åkersberga
Telf: 8 540 665 45

Anders Suneson
PI 1802
S-832 00 Frösön
Telf: 63 44153

Magnus Bard
Drejargatan 1
S-113 42 Stockholm
Telf: 8 320133

Lars Wikfeldt
Tomtebogatan 53
S-113 38 Stockholm
Telf: 8 309246

Martin Ehrling
Flemingsgatan 56
S-112 45 Stockholm
Telf: 8 652 5609 - 8
321764

Owe Gustafson
Nytorget 5
S-116 40 Stockholm
Telf: 8 640 0323

Richard Winkler
Uggelviksgatan 11, 4. tr
S-114 27 Stockholm
Telf: 8 237011

Tomas Lindell
Parkvägen 10
S-723 46 Västerås
Telf: 21 119022

Anna Dellerholm
Helgonabacken 8
S-451 32 Uddevalla
Telf: 522 357 20

Åsa Blomkvist
Ånkdammsgatan 22, 5.tr
S-171 43 Solna
Telf: 8 273531

Gunilla Kvarnström
Runiusgatan 8, 3.
S-112 55 Stockholm
Telf: 8 656 9984

Carina Länk
Fyrverkarbacken 40
S-112 60 Stockholm
Telf: 8 656 5564

Riber Hansson
Garvargatan 5, 2.tr
S-112 21 Stockholm
Telf: 8 650 8884

Kenneth Karlsson
Ateljé Elefanten &
Färet AB
Box 6233
S-102 34 Stockholm
Telf: 8 301502

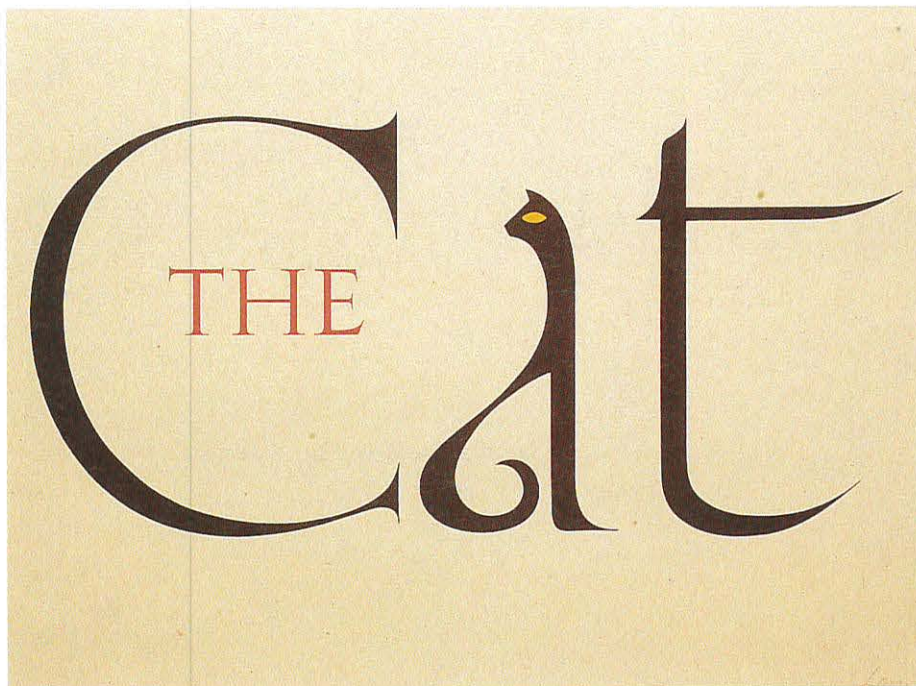
Agneta Gussander
Kungsholm Strand 171
S-112 48 Stockholm
Telf: 8 650 9130

Anders Lindholm
Hantverkargatan 40
S-112 21 Stockholm
Telf: 8 651 1937

Charlie Norrman
Kammakargatan 27
S-111 60 Stockholm
Telf: 8 215721

Jane Bark
Brageväg 21
S-114 24 Stockholm
Telf: 8 108166

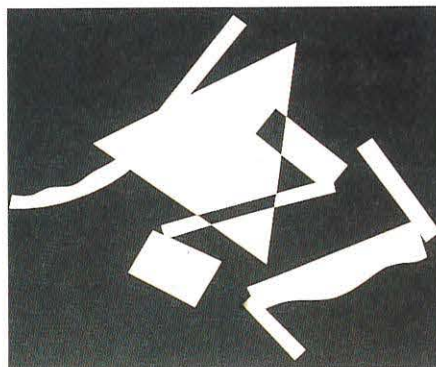
Dan Jonsson
Box 270
S-129 02 Hägerstan
Telf: 8 882059



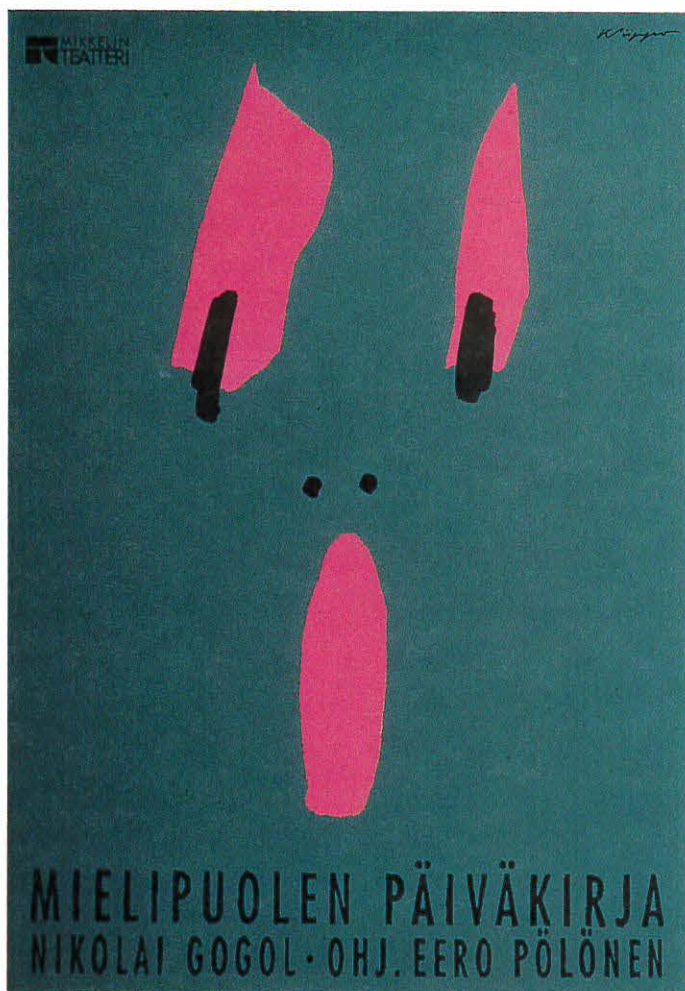
Lars Laure



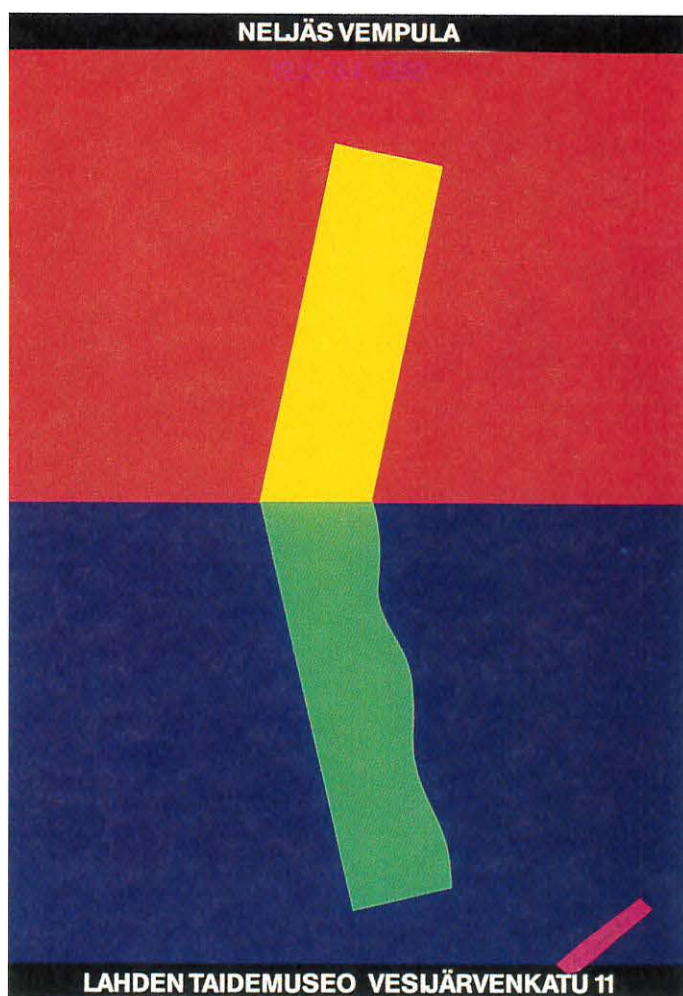
Lennart Forsberg



Dan Johsson



Kari Piippo



Tapani Aartomaa

FINLAND

Hamo Soumalainen
Kauppalankuja 6, A 10
SF-00320 Helsinki
Telf: 62 60 34

Heikki Vanhatalo
Maskkinakuja 1, As 12
SF-05400 Jokela

Martti Roukonen
Hakolahdentie 23 A, 4.
SF-00200 Helsinki
Telf: 0 692 3882

Esko Renkola
Kuulakuja 4, B 29
SF-01280 Vantaa
Telf: 392 2952

Osmo Omppu
Omenamäki
Meritullinkatu 9, B 25
SF-00170 Helsingfors

Viktor Kaltala
Vanha Tapanilantie 30, A
SF-00780 Helsingfors
Telf: 0 701 3424

Pentti Pilve
Creator Grey
Eerikinkatu 28
SF-00180 Helsingfors
Telf: 0 693 021

Esa Ojala
Ilomäenpolku 9, A1
SF-00840 Helsingfors
Telf: 90 701 7500

Pentti Myllymäki
Sakavinkatu 3, B 64
SF-00500 Helsinki

Eero Heikkinen
Laivanvarustajankatu 9
SF-00140 Helsingfors
Telf: 0 179 041

Herbie Kastemaa
Keskuskatu 6, 8. kerros
SF-00100 Helsingfors
Telf: 0 176 007

Tuula-Riitta Markkanen /
Krita Oy
Nahkahousuntie 3
SF-00210 Helsingfors
Telf: 0 682 2623

Raimo Kanerua
Palomäentie 3
SF-332 00 Tampere
Telf: 931 141254

Tapani Aartomaa
Kelohongantie 7
SF-15200 Lahti
Telf: 18 333 106

Pekka Loiri
Kuusmiehentie 18, I
SF-00670 Helsingfors
Telf: 0 747 044

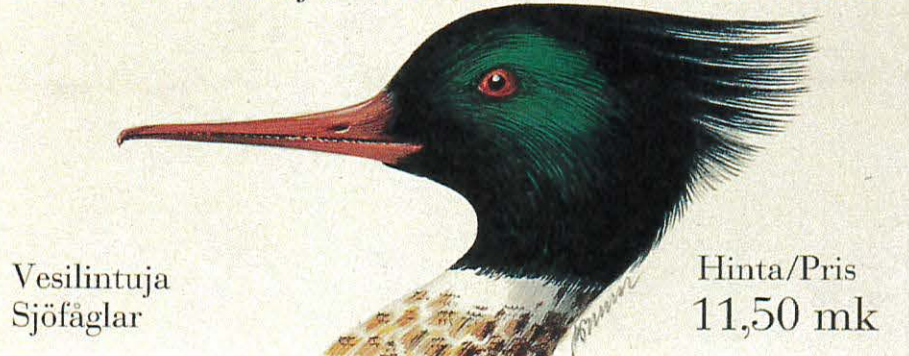
Erik Bruun
Suomenlinna D 24
SF-00190 Helsingfors
Telf: 668 383

Seppo Polamari
Alantie 14
SF-02360 Espoo
Telf: 90 801 5782

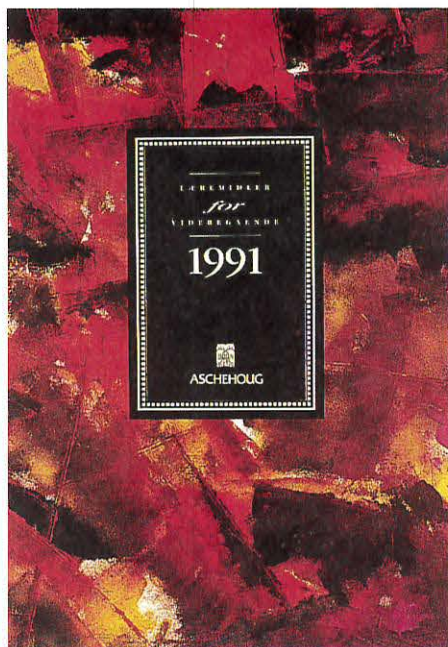
Kari Piippo
Katamäenkatu 14
SF-00170 Mikkeli
Telf: 55 162187

Maija Kanta
Kirstinsyrjä 7 A4
SF-02760 Espoo

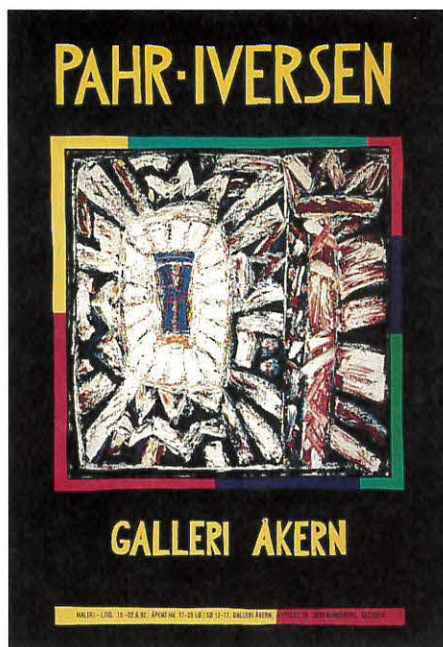
Postimerkkejä / Frimärken 5 x 2,30 mk



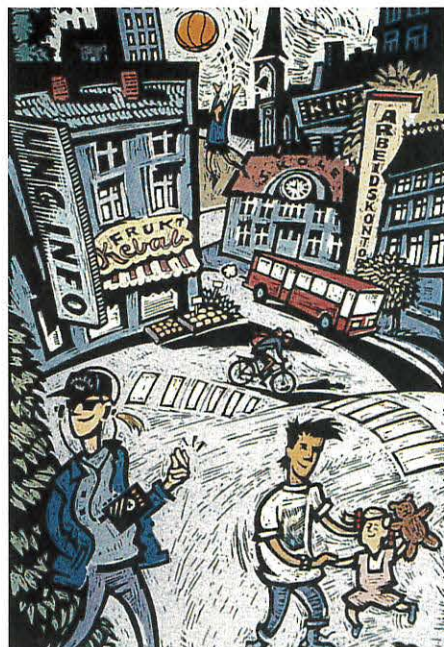
Erik Bruun



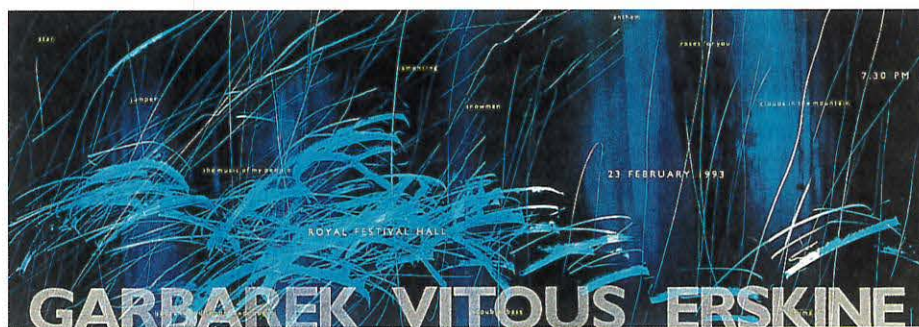
Borhild Thyri



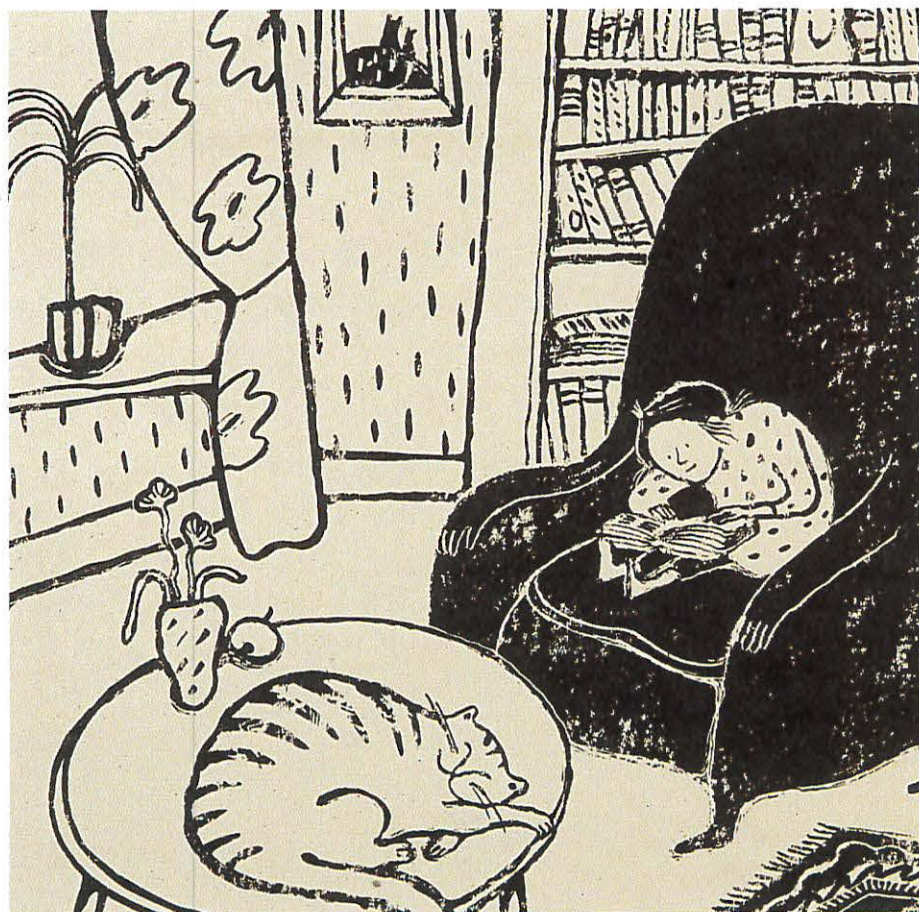
Paula Fure



Trond Bredeesen



Ingunn Cecilie Jensen



Vivian Zahl Olsen

NORGE

Hedvig Wright Østern
Torsrudstubbene 25
N-3450 Spikkestad
Telf: 3128 6059

Hilde Fystro Vasbo
Kongs Eik Veien 6
N-3123 Tønsberg
Telf: 3336 9305

Vivian Zahl Olsen
Hvalstadveien 43
N-1364 Hvalstad
Telf: 6698 2100
6698 2065

Borhild Thyri
Wdm. Thranesgate 66 C
N-0173 Oslo
Telf: 2237 2222

Paula Fure
Hyttegaten 16
N-3600 Kongsberg
Telf: 3273 2513

Margit Galdal
Mildeveien 194
N-5067 St. Milde
Telf: 5599 0413

Trond Bredeesen
Pilestredet 27
N-0164 Oslo
Telf: 2211 1800

Ingunn Cecilie Jensen
4-63 Regency Square
Brighton - BN1 2FF
England
Telf: 273 727 183

Bogdan Bocianowski
Atriumveien 11, E
N-1406 Hebekk
Telf: 6487 7288

Randi Hobøl
Gimle Terrasse 5
N-0264 Oslo

Boge Illustrasjon
Strandgate 7
N-5013 Bergen
Telf: 5590 3240

Stella East
Doktergarden
N-5730 Ulvik
Telf: 5652 6633

Ane Reppe
Grensestien 45
N-1251 Oslo
Telf: 2262 3380

Urd von Hentig
N-4512 Lindesnes
Telf: 3825 8832

Alf-Kaare Berg
Løkketate 1
N-2200 Kongsvinger
Telf: 6281 3286

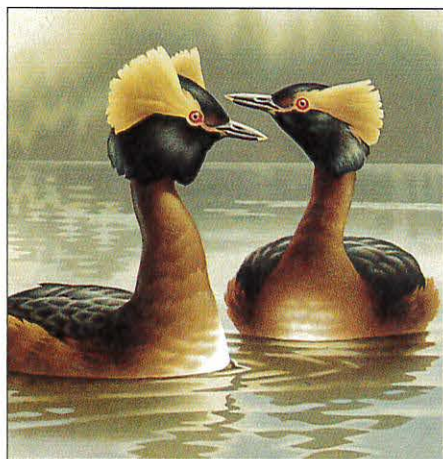
ISLAND

Atli Hilmarsson
Kaiser Ludwig Platz 6
D-80336 München
Telf: 4 48 48 48

Margret Ingolfsdottir
Sudurlandsbraut 10
IS-108 Reykjavik
Telf: 1 68 1225

Thröstur Magnusson
Ránargata 31
IS-101 Reykjavik
Telf: 29470-15180

Halla Helgadóttir
Ásvallagetu 13
IS-101 Reykjavik
Telf: 1 626 699-1 623 324



Thröstur Magnusson



Margret Ingolfsdottir

Billedet har fulgt mennesket fra tidernes morgen,
og længe inden vi begyndte at betjene os af skriften, kunne vi udtrykke vores tanker
på en enkel og let forståelig måde gennem billedsprog.

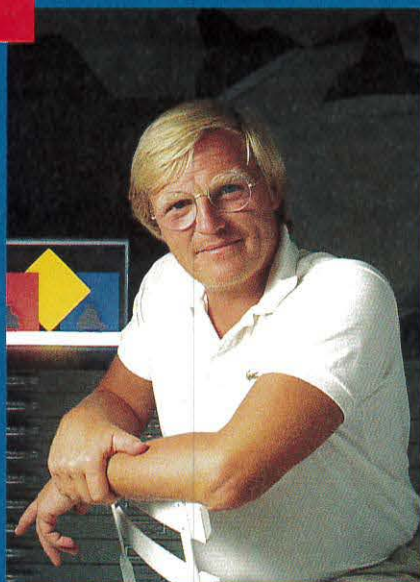
Dette har i virkeligheden ikke forandret sig meget. Nordiske Tegnere - og alle der beskæftiger sig med pikto-
grafi - arbejder på at berige vort liv med billeder, forenkle kommunikationen
og fremme forståelsen mennesker imellem.

De færreste af os erkender rækkevidden af tegnernes virkefelt. Hvorhen man end vender
blikket i de nærmeste omgivelser, ser man billeder, som bidrager til at gøre dagligdagen lettere.

Det er mig en stor glæde at sende en hilsen til alle nordiske tegnere
i anledning af åbningen af Nordiske Tegneres 6. Biennale i København.

Det er mit håb, at udstillingen må blive en succes
og en manifestation af tegnernes betydning.

Vigdis Finnbogadóttir
Vigdis Finnbogadóttir
Islands Præsident



på, at kunst kan lade sig gøre. Og så er den totalt individualistisk...

Du arbejder både som maler, plakatkunstner og kunstformidler. Og du arbejder internationalt - med rejser rundt i verden. Hvordan får du tid til det hele?

"Det synes jeg ikke er svært. Jeg nyder at arbejde, og glæder mig hver dag til de processer, jeg skal i gang med. Uanset om det er et lærred, en plakat eller måske et foredrag.

Det at arbejde i tre verdener, medierne, atelieret og tegnestuen gør sikkert også, at man bliver lidt mere fræk, eller urørlig om du vil. Da TV droppede mine kunstquiz'er, var jeg ikke indtægtsmæssigt afhængig af dem. Derfor kunne jeg sige: Fint! Så får jeg mere tid til at male."

Kommer der ikke flere kunstquiz'er?

"Nej, det gør der ikke. Ihvertfald ikke i den form, vi havde fundet frem til i de 60 programmer, vi nåede at afvikle. Måske finder vi på noget andet engang. Nu må vi se. Foreløbigt har jeg også en masse andre ting, jeg skal have lavet. Jeg har bunker af billeder, plakater, scenografier osv. i mig. Og jeg glæder mig vildt til at lave dem allesammen. Så én ting kan jeg garantere dig: det billedløse samfund bliver ikke her hos mig!

Men, det er da en stor trussel, det billedløse samfund. Men det billedoverfyldte samfund med kvalitetsløse billeder er en endnu større trussel. Af de to ville jeg vælge det billedløse", griner Per Arnoldi.

"Men mennesket er ikke billedløst, derfor det sker aldrig. I stedet skal vi være med til at gøre billederne bedre, og få folk til at forstå deres betydning".

"Held og lykke med udstillingen!"

Vi skal også alle være bedre til at fortælle vore kunder, at det tager mange år at blive fx en god maler, designer eller grafiker. Og at det kræver talent!

Men først og fremmest: Vi skal være mere stædige og holde fast i vores krav om kvalitet og kreativitet. Det er der, vi skal skille os ud.

Både som enkeltpersoner og som faggruppe. Men i videre perspektiv også som nation og nordisk region.

Denne udstilling er et vigtigt bidrag i denne diskussion".

Billeder er mange ting. Musikken skaber også billeder. Du lyt-te meget til jazz...

"Ja, det gør jeg. Dog er det ikke sådan, at jeg skal høre jazz hele tiden mens jeg arbejder, men den inspirerer mig meget. Jazzen har mange lighedspunkter med en billedkunstners måde at arbejde på. Det fascinerende ved jazz'en er jo improvisationen. Improvisation er at lede efter en kvalitet. Og du er inde i musikken mens de leder efter det helt præcise udtryk. Den involverer dig i søgeprocessen, og når du finder det, du søger, så får du fornemmelsen af lykke eller livskvalitet.

Det er det samme i atelieret. Jeg vil også sige, at det er den samme moral, der arbejdes ud fra. Jazz'en bekræfter mig i min tro

TEGNERNE

TEGNERFORBUNDET AF 1919

MEDLEMMER AF TEGNERNE – TEGNERFORBUNDET AF 1919

Andersen, Janus René	Petersen, Tove Marie
Andreassen, Lene	Plener, Aage
Anker, Poul	Ploug, Anne-Lise
Askær, Mona	Poulsen, Susanne
Asmussen, Des	Rafn, Eyvind
Asmussen, Holger Ernst	Rasmussen, John Boye
Bach, John	Reinhard, Poul
Bartholdy, Morten	Reinhard, Michael
Bente P. Tegnesteue	Riis-Hansen, Anne
Beth, Rudolf	Schou Hansen, Gitte
Blæsbjerg, Christian	Schütt, Anne Gyrite
Bork, Erik	Schöll, Pia
Breyen, Dorte	Severin, Birger
Bøgh, Per	Sprogo, Poul
Carlsen, Tilde Louise	Strøm, Erik
Christensen, Mogens	Svindt, Holger
Christoffersen, Ingolf	Thomassen, Kaj Otto
Clausen, Kira	Thaase, Søren
Dahl, Arne	Tidermann, Anita
Dahlerup, Rina	Toghøj, Michael
Dalhoff, Henning	Up-Front Design
Deleuran, Jesper	Vestergaard, Vibe
Diemer, Per	Vidarsson, Ørn
Drews, Gerd	Weinoldt, Heidi
Dufva, Kirsten	Weitermeyer, Susanne
Ebbesen, Niels Riis	Westergaard, Elly
Faithfull, David	Westh Design
Fangso, Juul Fangso	Wille, Gunnar
Fernblad, Klas	Worm, Anders
Floryan-Lovborg, Eva	Zeif, Bente
Forné, Dorthie	Aabech, Flemming
Frederik, Mads	Aardestrup
Frische, Axel	
Georg, Sten	
Gross, Giskén	
Guldvang, Inger	
Hansen, Alice	
Hansen, Ole Falck	
Hansen, Pernille Lotte	
Hartmann, Susanna	
Hauerslev, Inge Lise	
Hedegaard, Jørgen	
Holm, Anne Gitte Dam	
Horn, Tina	
Hummeluh, Jesper	
Håkansson, Søren	
Jacobsen, Kristian L.	
Jakobsen, Finn Jørn	
Jensen, Ole	
Jensen, Hakon Lund	
Juulsgaard, Mona	
Jørgensen, Hedda	
Kilen, Marie-Louise	
Kilen, Einar	
Kofoed Blem, Karsten	
Kruse, Thomas	
Krüger, Pia (Krüger Design)	
Kaas, Bent	
Lene Hahne	
Lund Hansen, Poul	
Lund, Lone	
Lund, Anette Hoff	
Luran, Claus	
Løcke, Yvonne	
Madsen, Jorge	
Malta, Lars	
Meder, Peter	
Mogensen, Karsten Skifter	
Mylius, Jytte De	
Maase, Mette von der	
Nielsen, Bent	
Nielsen, Per Tønnes	
Nygaard, Bodil	
Nørager, Jeppe	
Odgaard, Anne-Mette	

ET GODT DESIGN PRÆCISERER BUDSKABET!

Dansk Industri er organisation for 4.300 danske industrivirksomheder – med lige fra få ansatte til flere end 10.000.

Dansk Industri anvender design til at understøtte den høje faglige og politiske kompetence, der gør sig gældende i den daglige kontakt til medlemsvirksomheder, offentligheden og pressen.

Vi ønsker at fremstå som en moderne og dynamisk organisation med fremsynede medlemsvirksomheder – store som små.

Vi har erkendt vigtigheden af den rigtige brug af design. Designet er den katalysator, som samler og udtrykker vore visioner, mål og budskaber.

Ordet er magi, hvis det bruges rigtigt – det samme kan siges om et godt og gennemtænkt design.

Godt design er en god måde at overleve på i en moderne og hurtigopfattende verden.



DANSK INDUSTRI

1787 København V
Telefon 3377 3377 • Telefax 3377 3300

EN RÆKKE EKSEMPLER:

- 1 Dansk Industris første ordinære generalforsamlingslogo '93.

*Heimburger Reklamebureau A/S
Design: Mikael Trägårdh IDD*

- 2 Industriens Årbog 1992–1993 – det første uddybende tilbageblik.

*Heimburger Reklamebureau A/S
Design: Mikael Trägårdh IDD*

- 3 Dansk Industris holdningskampagne – folkeafstemningen 18. maj 1993.

*Heimburger Reklamebureau A/S
Design: Jens Heimburger og Mikael Trägårdh IDD*

- 4 Industriens guide – Dansk Industris håndbog.

*Heimburger Reklamebureau A/S
Design: Mikael Trägårdh IDD*

- 5 Dansk Industris publikationsannoncer.

*Heimburger Reklamebureau A/S
Design: Mikael Trägårdh IDD*

- 6 Logo til konferencen "Barriers to trade in Europe".

*Heimburger Reklamebureau A/S
Design: Mikael Trägårdh IDD*

- 7 Dansk Industris generalforsamlingslogo '94.

*Heimburger Reklamebureau A/S
Design: Mikael Trägårdh IDD*

- 8 Industriens Årbog 1993–1994 viser, at designlinien er ved at finde sin endelige form.

*Heimburger Reklamebureau A/S
Design: Mikael Trägårdh IDD*

- 9 Dansk Industris logo, udviklet til fusionen mellem Industrirådet og Industriens Arbejdsgivere i 1992.

*Heimburger Reklamebureau A/S
Design: Jesper Nystad*